

### Секция 3. ДИСКРЕТНОСТЬ / КОНТИНУАЛЬНОСТЬ ГРАНИЦ ЭТНОЯЗЫКОВЫХ ПРОЦЕССОВ В СИНХРОНИИ И ДИАХРОНИИ

Руководители: **Кузнецова Ариадна Ивановна** — д.филолог.н., проф. (Москва);  
**Агранат Татьяна Борисовна** — к.филолог.н. (Москва).

**АГРАНАТ, Татьяна Борисовна**  
*Институт языкознания РАН, г. Москва*  
**КУЗНЕЦОВА, Ариадна Ивановна**  
*Московский государственный  
университет им. М.В. Ломоносова*

#### ИЗМЕНЕНИЕ ГРАНИЦ ЭТНОЯЗЫКОВЫХ ПРОЦЕССОВ У УРАЛЬСКИХ НАРОДОВ ЗА ПОСЛЕДНИЕ ПОЛТОРА ВЕКА ОТ ЛАПЛАНДИИ ДО ЗАПАДНОЙ СИБИРИ

В 1944 г. из-за изменения границ между СССР и Финляндией в районе Лапландии финские власти превентивно переселили скольтов на запад из России (район Печенги), где теперь саамское население не проживает. В районе Инари сейчас распространены три саамских языка: инари, северный и скольтский. Общение скольтов и инари происходит на финском языке, которым владеет 100% саамов (в середине XIX в. многие не знали финского языка).

На Кольском полуострове саамы до начала XX в. вели кочевой образ жизни, меняя стойбища, давая новым стойбищам названия покинутых. В эпоху коллективизации саамов насильственно переселяли в крупные пункты, иногда затопляя оставленные, что меняло физическую географию полуострова. Проследить ареал распространения диалектов со 100%-ной достоверностью невозможно. В этом районе на диалекты и говоры саамского языка определенное воздействие (помимо русского) оказывают диалекты коми-зырян ижемцев и ненцев, когда-то переселившиеся с востока на запад.

В районах Крайнего Севера Архангельской области и соседнего ЯНАО проживают поморы, считающие себя особым этносом (а не русскими). Кочевые ненцы контактируют с русскими и поселковыми ненцами. В свое время часть тундровых ненцев осела в с. Колва, где живут коми. В окружении коми ненцы постепенно утратили свой язык, сохранив лишь песни. Группа ненцев из Колвы переселилась в с. Мужа за Урал, где жили (и живут) ханты и ненцы. Постепенно появились смешанные браки, развился коми-ненецкий билингвизм при всеобщем знании русского языка. Самосознание всех живущих в Мужах носителей разных языков сохраняется, как и владение родными языками.

**БЕРГЕЛЬСОН, Мира Борисовна**  
*Московский государственный  
университет им. М.В. Ломоносова*

**КИБРИК, Андрей Александрович**  
*Институт языкознания РАН, г. Москва*

#### ЭТНОЯЗЫКОВОЙ КОНТАКТ ИЛИ КОНФЛИКТ: СУДЬБА РУССКОГО ЯЗЫКА И РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ НА АЛЯСКЕ

В докладе анализируются данные североамериканского диалекта русского языка — русского языка с. Нинилчик, (полуостров Кенай, Аляска), — собранные авторами во время полевой работы по составлению именного словаря этого языка летом 1997 г. и частично описанные Бергельсон, Кибрик (1998), Кибрик (2003).

Начав свое существование как креолизованный вариант русского языка во времена Русской Америки (конец XVIII в.), функционируя как самостоятельный и полнофункциональный идиом этнической группы в XIX и XX вв., в начале XXI в. этот вариант русского языка находится на грани исчезновения.

Собранные материалы дают возможность описать фонетическую и частично грамматическую систему нинилчикского диалекта. Данные именного словаря позволяют сделать выводы о культурной резистентности этноязыковой группы в XIX в. и указывают на те социокультурные процессы, которые привели к последующей стагнации и сужению функциональной сферы языка в веке XX. Материалы именного словаря демонстрируют, в том числе, и диалектные особенности русского языка ранних поселенцев Нинилчика, указывающие на их региональную принадлежность.

Именной словарь отражает как синхронические изменения, имевшие место в языковой системе в результате распространения языка на иноэтнические группы, так и диахронические процессы, характеризовавшие функционирование языка в замкнутом социокультурном пространстве.